

Instrucciones de funcionamiento

Calentador de gas

"Estos productos no son adecuados como dispositivos de calefacción principales"

- GEI 15
- GEI 30
- GEI 50



GEI 15



GEI 30



Tabla de contenido

1 Seguridad.....	4 1.1 Instrucciones de seguridad
(Advertencias)	4 1.3 Uso indebido razonablemente
previsible.....	6 1.4 Riesgos
residuales	6 1.5 Cualificaciones del
personal.....	6 1.6 Instrucciones generales de
seguridad.....	8 1.7 Marcado de
seguridad	10 1.8 Fichas de datos de
seguridad	10 1.9 Etiquetas
energéticas	10
2 Datos técnicos.....	11 2.1 Placa de
características.....	11 3 Transporte, embalaje y
almacenamiento.....	12 3.1
Transporte.....	12 3.2
Embalaje.....	12 3.3
Almacenamiento.....	12 4 Descripción del
dispositivo	13 5 Puesta en
marcha	14
6 Funcionamiento.....	14 6.1 Descripción de los controles de
funcionamiento.....	14 6.2
Función.....	15
7 Cuidado, mantenimiento y reparación.....	16 7.1 Limpieza y
cuidado.....	16 7.2
Mantenimiento.....	16 8 Tabla de resolución de
problemas	17 9 Piezas de
repuesto	18 9.1 Pedido de piezas de
repuesto.....	18 10 Diagrama de
circuito	22 11 Declaración de conformidad
UE	23 12
Apéndice.....	24 12.1 Derechos de
autor	24 12.2 Limitación de
responsabilidad	24 12.3
Almacenamiento.....	24 12.4 Eliminación Instrucciones /
Opciones de reciclaje:.....	24 12.5 Eliminación a través de puntos de recogida
municipales	26 13 Seguimiento del
producto.....	26 14 Etiquetado energético y formularios de conformidad con el
ecodiseño	27
14.1 GEI 15.....	27 14.2 GEI
30.....	30 14.3 GEI
50.....	33

Prefacio

Estimado cliente,

Muchas gracias por comprar el calentador.

 Los productos de Workshop ofrecen el más alto nivel de calidad, soluciones técnicamente óptimas y son convincentes. Gracias a una excelente relación calidad-precio. Desarrollo continuo e innovación de productos. Garantiza tecnología y seguridad de vanguardia en todo momento.

Antes de la puesta en marcha, lea atentamente estas instrucciones de funcionamiento y familiarícese con el producto. Confíe en el aparato de calefacción. Asegúrese también de que todas las personas que lo utilicen lean siempre las instrucciones antes de usarlo. Lea y comprenda las instrucciones de funcionamiento. Conserve estas instrucciones de funcionamiento en un lugar seguro. de la unidad de calefacción.

información

Las instrucciones de funcionamiento contienen información sobre la instalación, el funcionamiento y el mantenimiento seguros y adecuados. Mantenimiento del aparato de calefacción. El cumplimiento estricto de todas las instrucciones de este manual garantiza... La seguridad de las personas y las máquinas.

El manual define la finalidad del calentador y contiene toda la información necesaria. para un funcionamiento económico y una larga vida útil.

La sección de Mantenimiento describe todos los trabajos de mantenimiento y las pruebas funcionales que el usuario debe realizar. debe realizarse regularmente.

Las ilustraciones y la información contenidas en este manual pueden estar sujetas a cambios. El estado actual de construcción de su unidad de calefacción puede variar. Como fabricantes, nos esforzamos constantemente por mejorar y Nos esforzamos por renovar nuestros productos, por lo tanto, se pueden realizar cambios sin esto. Se anunciará con antelación. Las ilustraciones del calentador pueden diferir en algunos detalles del producto real. Las ilustraciones de este manual pueden variar, pero esto no afecta a la usabilidad de su dispositivo. Dispositivo.

Por lo tanto, no se pueden derivar reclamaciones de la información y las descripciones proporcionadas. Cambios y ¡Nos reservamos el derecho a corregir errores!

Sus sugerencias sobre estas instrucciones de funcionamiento son una importante contribución para optimizar nuestro trabajo. que ofrecemos a nuestros clientes. Por favor, póngase en contacto con nosotros si tiene alguna pregunta o sugerencia para mejorar. nuestro servicio.

Si tiene alguna otra pregunta después de leer estas instrucciones de funcionamiento, o si encuentra algún problema Si no puede resolver el problema utilizando estas instrucciones de funcionamiento, póngase en contacto con su distribuidor especializado. Conexión.

Información del fabricante:

 - Stürmer Maschinen GmbH
Dr.-Robert-Pfleger-Straße 26;
D-96103 Hallstadt/Bamberg
fax (+49)0951 - 96555-55
Correo: info@unicraft.de
Internet: www.unicraft.de

Identificación del producto:

Calentador de gas	Número de artículo
GEI 15	6520015
GEI 30	6520030
GEI 50	6520050

Instrucciones de funcionamiento
originales según DIN EN ISO 20607:2019

Edición: 31 de julio de 2025

versión 1.03

Idioma: alemán

Autor: RL/CW/LA



1 Seguridad

Convenciones de representación

proporciona información adicional

te insta a actuar

μ Enumeraciones

Esta parte de las instrucciones de funcionamiento

explica el significado y el uso de los términos empleados en este manual de instrucciones.

Avisos de advertencia,

define el uso previsto del aparato de calefacción,

señala los peligros que pueden surgir para usted y para otros si no se siguen estas instrucciones.

podría

te informa sobre cómo evitar peligros.

Además de las instrucciones de funcionamiento, tenga en cuenta lo siguiente.

las leyes y reglamentos aplicables ,

las disposiciones legales para la prevención de accidentes,

las señales de prohibición, advertencia y obligatoriedad.

Mantenga siempre la documentación cerca del dispositivo.

1.1 Instrucciones de seguridad (advertencias)

Clasificación de peligros

Dividimos las instrucciones de seguridad en diferentes niveles. La tabla a continuación ofrece una visión general.

Descripción general de la asignación de símbolos (pictogramas) y palabras de advertencia a los peligros específicos y las (posibles) consecuencias.

pictogram	Palabra de señal	Definición/Consecuencias
	¡PELIGRO!	El incumplimiento supone un peligro inmediato que podría provocar lesiones graves o la muerte. Alto nivel de riesgo.
	¡ADVERTENCIA!	El incumplimiento supone un peligro potencial que podría provocar lesiones graves o la muerte. Nivel de riesgo medio.
	¡PRECAUCIÓN!	El incumplimiento o un procedimiento arriesgado supone un peligro potencial que podría ocasionar lesiones personales o daños materiales. Nivel de riesgo bajo.
	¡PELIGRO!	Situaciones que pueden ocasionar daños materiales y perjudicar el funcionamiento del producto.
	información	Consejos para la aplicación y otra información y recomendaciones importantes/útiles. Sin consecuencias peligrosas o perjudiciales para las personas o la propiedad.

Pictogramas que indican peligros específicos



General
señales de advertencia



Advertencia sobre
electricidad
Tensión



Advertencia sobre
Lesiones en la mano



Advertencia sobre el calor
superficie



Advertencia sobre
la función automática
comenzar



Advertencia sobre obstáculos en el
suelo



¡Advertencia: riesgo de vuelco!



Advertencia: ¡Carga suspendida!



¡Advertencia:
Sustancias inflamables!

Pictogramas que indican órdenes/prohibiciones



¡Prohibida la entrada a personas
con marcapasos o desfibriladores
implantados!



¡Utiliza protección auditiva!



¡Siga las instrucciones!



¡Desconecta el cable de alimentación!



¡Utilice protección ocular!



¡Utilice protección para las manos!



¡Utilice protección para los pies!



¡Utilice ropa protectora!



1.2 Uso previsto

Este dispositivo está destinado exclusivamente a uso no comercial como aparato de calefacción. Solo puede utilizarse dentro de los límites especificados en los datos técnicos (tensión, potencia, etc.).

Dependiendo del tipo de cable de alimentación, el dispositivo puede utilizarse en diferentes condiciones ambientales:

¡AVISO!



Parte del uso previsto es que usted siga las instrucciones de funcionamiento, cumpla con las instrucciones de inspección y mantenimiento.

1.3 uso indebido razonablemente previsible

Cualquier uso del calentador distinto al previsto o de una manera diferente a la especificada se considera uso indebido. El personal encargado de su operación debe estar debidamente cualificado o haber recibido la formación práctica adecuada para estar autorizado a operar el calentador. Para evitar un uso indebido, las instrucciones de funcionamiento deben leerse y comprenderse antes de la puesta en marcha.

Entre los posibles usos indebidos se incluyen: Uso

indebido del calefactor. Funcionamiento del

calefactor sin los dispositivos de seguridad previstos y en funcionamiento. Anulación o modificación de los

dispositivos de seguridad. Incumplimiento de las instrucciones de

mantenimiento. Ignorar las señales de desgaste o

daños. Reparación realizada por personal no capacitado o no autorizado.

Mantenimiento con la unidad encendida. Manipulación deliberada o negligente del

calefactor durante su funcionamiento. Instalación de repuestos y

uso de accesorios y consumibles no suministrados por el fabricante.

están aprobadas.

Modificaciones al calentador. Funcionamiento

del aparato si no se han leído y comprendido completamente las instrucciones de funcionamiento. El aparato solo puede funcionar con el gas aprobado para el mismo. El uso de otros gases está prohibido.

Está prohibido y puede provocar situaciones peligrosas como fugas de gas, incendios o explosiones.

¡ADVERTENCIA!

El uso inadecuado del aparato de calefacción crea peligros para el personal,

pone en peligro el aparato de calefacción y otros

bienes del operador, puede perjudicar el funcionamiento del aparato de calefacción.



1.4 riesgos residuales

Aunque se respeten todas las normas de seguridad y se utilice el calentador correctamente, siguen existiendo riesgos residuales, que se enumeran a continuación: Riesgo de aplastamiento de las extremidades superiores e inferiores al instalar el dispositivo.

1.5 Cualificaciones del personal

Público objetivo

Esta guía está destinada a

los operadores,

los operadores, el

personal de mantenimiento.

Por lo tanto, las advertencias se refieren tanto al funcionamiento como al mantenimiento del aparato de calefacción.

Defina de forma clara e inequívoca quién es responsable de las distintas tareas del aparato de calefacción (funcionamiento, mantenimiento y reparación). ¡La falta de claridad en las responsabilidades supone un riesgo para la seguridad!

Esta guía enumera las cualificaciones de las personas para las diversas tareas:

operador

El operador recibió instrucciones del supervisor sobre las tareas asignadas y los posibles riesgos derivados de una conducta inadecuada. El operador solo podrá realizar tareas que excedan el funcionamiento normal si así se especifica en estas instrucciones y cuenta con la autorización expresa del supervisor.

electricista

Gracias a su formación profesional, conocimientos y experiencia, así como al conocimiento de las normas y reglamentos pertinentes, los electricistas cualificados pueden realizar trabajos en sistemas eléctricos y reconocer y evitar de forma independiente los posibles riesgos.

El técnico electricista está específicamente capacitado para el entorno laboral en el que trabaja y está familiarizado con las normas y reglamentos pertinentes.

El personal

especializado, gracias a su formación profesional, conocimientos y experiencia, así como al conocimiento de la normativa pertinente, está capacitado para realizar las tareas que se le asignen y para reconocer y evitar de forma independiente los posibles peligros.

persona instruida

El operador instruyó a la persona que estaba siendo capacitada sobre las tareas que se le habían asignado y los peligros potenciales de un comportamiento inadecuado.

personas autorizadas

¡ADVERTENCIA!

El funcionamiento y mantenimiento inadecuados del dispositivo de calefacción suponen riesgos para las personas, las máquinas y el medio ambiente.



¡Solo las personas autorizadas pueden operar el calentador!

Las personas autorizadas para la operación y el mantenimiento son los especialistas instruidos y capacitados por el operador y el fabricante.

El operador debe

Capacitar al personal,

Instruir al personal a intervalos regulares (al menos una vez al año) sobre: - todas las normas de seguridad relativas al

aparato de calefacción, - su funcionamiento, - las normas reconocidas de

la tecnología,

comprobar el nivel de conocimientos del personal,

documentar la capacitación/instrucción, obtener la

participación en la capacitación/instrucción confirmada mediante

firma, comprobar si el personal trabaja de manera segura y observa las instrucciones de funcionamiento.

El operador debe

Han recibido formación en el uso del aparato de calefacción, conocen su función y funcionamiento, antes de la puesta en marcha

- Haber leído y comprendido las instrucciones de funcionamiento. - Estar familiarizado con todos los dispositivos y normas de seguridad.



1.6 Instrucciones generales de seguridad



Utilice el calefactor únicamente en exteriores o en habitaciones donde se pueda garantizar un suministro suficiente de aire fresco.

Proteja el calefactor de la humedad. Para evitar posibles descargas eléctricas o fugas de corriente, nunca utilice el calefactor con las manos mojadas ni lo ponga en marcha si hay agua en el cable de alimentación.

• Asegúrese de que el calefactor esté colocado sobre una superficie nivelada y que no pueda volcarse. • Nunca bloquee ventanas, rejillas de ventilación ni otras opciones de ventilación cuando el calefactor esté en uso.

La unidad de calefacción funciona en un espacio cerrado.

• Al quemarse el combustible se produce monóxido de carbono. La acumulación de este gas en un espacio cerrado puede provocar enfermedades e incluso la muerte. • Tenga en cuenta que el calefactor puede alcanzar

temperaturas muy altas, por lo que debe colocarse a una distancia segura de paredes y objetos inflamables como muebles, cortinas, etc. •

Antes de conectar bombonas de gas nuevas, realizar tareas de mantenimiento o reparaciones, inspeccione completamente el aparato.

Déjalo enfriar.

Está prohibido fumar o usar cualquier llama abierta al manipular gas. Almacene los cilindros de gas únicamente al aire libre. Protéjalos de la

luz solar directa. Nunca utilice cilindros oxidados, abollados o con la válvula

dañada. Utilice siempre los cilindros en posición vertical; nunca los acueste. Nunca intente desmontar la válvula de gas ni el regulador de presión. Nunca exponga las mangueras de gas a la luz solar directa ni

permita que entren en contacto con superficies calientes.

dejar.

La manguera de gas nunca debe doblarse ni retorcerse, ya que esto puede dañarla. Después de usar el calentador, déjelo enfriar brevemente para evitar quemaduras.

evitar.

No cubra el calefactor. La entrada de aire del calefactor nunca debe obstruirse. Asegúrese de que el calefactor esté conectado a un circuito eléctrico exclusivo para proteger la instalación eléctrica.

No sobrecargar.

En caso de mal funcionamiento, cierre inmediatamente el regulador de gas de la bombona y espere hasta que...

El fuego se ha extinguido.

Asegúrese de que la manguera de gas no entre en contacto con superficies calientes. Desenchufe siempre el aparato cuando no lo utilice.

En el enchufe, nunca en el cable.

Apague el calentador siempre que reemplace piezas de desgaste o consumibles. Use equipo de protección personal como guantes, calzado de seguridad, protección ocular y auditiva, etc.

Úselo según lo requiera la tarea correspondiente. Nunca utilice

el calefactor en ambientes que contengan sustancias desconocidas o donde exista riesgo de explosión o incendio. Utilice el calefactor únicamente a

temperaturas ambiente entre -10 °C y +40 °C. Revise el

calefactor para detectar daños o defectos visibles externamente antes de usarlo.

Cualquier irregularidad deberá corregirse inmediatamente antes de la puesta en marcha.

• Asegúrese de que todos los dispositivos de seguridad del calefactor estén presentes y funcionen correctamente. • Nunca utilice el calefactor si se encuentra bajo los efectos de enfermedades que afecten su concentración, fatiga, drogas o alcohol. o medicamentos.

Mantenga siempre el aparato de calefacción bajo supervisión y revise la zona de peligro antes y durante su uso para asegurarse de que no haya personas no autorizadas, como niños.

• Mantenga una distancia segura de los materiales inflamables. • El calentador se calienta mucho y no debe moverse mientras esté en funcionamiento. • Las reparaciones y el mantenimiento solo deben ser realizados por personal autorizado.

Proteja la entrada y salida de aire de la calefacción de la suciedad y manténgalas libres de obstrucciones. Los conductos de aire de la calefacción contaminados u obstruidos pueden provocar sobrecalentamiento y activar la parada por sobrecalentamiento.

No utilice temporizadores ni otros

dispositivos que controlen automáticamente la calefacción .
puede encenderse.

Al utilizar un cable de extensión, asegúrese de que el cable tenga una sección transversal suficiente.

Desenrolle siempre el cable por completo y utilice la longitud más corta posible. Para evitar que las piezas mecánicas se bloqueen , el calentador debe funcionar durante aproximadamente 10 minutos cada 4 semanas.

PELIGRO DE EXPLOSIÓN

Mantenga bien ventilada la zona alrededor del calefactor. Evite el contacto con chispas, llamas abiertas y cualquier otra fuente de ignición. En gasolineras y depósitos de combustible, el calefactor debe estar apagado debido al riesgo de explosión. En lugares donde puedan formarse vapores o polvo inflamables (por ejemplo, cerca de combustible, serrín o almacenes de grano), el calefactor debe estar apagado debido al riesgo de explosión.



PELIGRO DE INCENDIO

Asegúrese de que no haya materiales inflamables o inflamables cerca del
se encuentran en el área de trabajo.

- Mantenga a mano agentes extintores adecuados. • En

caso de humo denso y prolongado, ruidos de combustión inusuales, olor a combustible o apagado automático, el calentador debe quedar fuera de servicio retirando el fusible y solo podrá volver a ponerse en funcionamiento tras la inspección de personal capacitado.



- Guarde el calefactor únicamente en un área bien ventilada. • Asegúrese de que los dispositivos de protección contra incendios estén ubicados cerca del área de trabajo.

PELIGRO DE CAÍDA DE CARGAS: ¡La caída de cargas

puede causar lesiones graves o incluso la muerte! Nunca pase por debajo, se pare sobre o se acueste debajo de cargas suspendidas.
trabajar.



- Una carga elevada nunca debe someterse a impactos ni a fuerzas de choque. • Asegúrese de que la superficie sobre la que se coloca el calentador sea firme y tenga la capacidad de soportar suficiente peso. • Nunca levante una carga que pueda resbalar o cuyas partes no estén firmemente unidas.
elevantar.

Nunca deje una carga elevada sin supervisión . Baje la carga al abandonar el área de trabajo. Al levantar y bajar una carga , asegúrese de que siempre haya personas fuera del área de trabajo.

El rango de carga es tal que puede ser monitoreado en caso de que se deslice o se caiga.

1.7 Señalización de seguridad

Se colocan las siguientes marcas y símbolos de seguridad (Fig. 1-1), que deben observarse y seguirse. deberá ser:



Figura 1-1: Señalización de seguridad - 1 Señal obligatoria: Observe las instrucciones de funcionamiento, desenchufe y asegure las bombonas de gas | 2 Señal de prohibición: Prohibido extinguir con agua, no usar llamas abiertas, fuego, fuentes de ignición abiertas y fumar | 3 Señal de advertencia: Advertencia de superficie caliente, advertencia de sustancias inflamables, advertencia de riesgo de asfixia, advertencia de sustancias explosivas

Aviso:

Los símbolos de seguridad dañados o faltantes en el calentador pueden provocar un funcionamiento incorrecto. Esto podría ocasionar lesiones personales o daños materiales. Los símbolos de seguridad adheridos al dispositivo no deben retirarse. Los símbolos de seguridad dañados deben reemplazarse de inmediato.



Tenga en cuenta lo siguiente:

Si el dispositivo se decolora o se daña durante su vida útil

Las señales de seguridad deben ser reemplazadas inmediatamente por nuevas.

Desde el momento en que las señales no son inmediatamente reconocibles ni comprensibles a primera vista, retirar el dispositivo de servicio hasta que se instalen las nuevas señales.

1.8 Fichas de datos de seguridad

Las fichas de datos de seguridad para mercancías peligrosas pueden obtenerse de su distribuidor especializado o llamando al +49 (0)951/96555-0.

Los minoristas especializados pueden encontrar las fichas de datos de seguridad en la sección de descargas del portal de socios.

1.9 Etiquetas energéticas

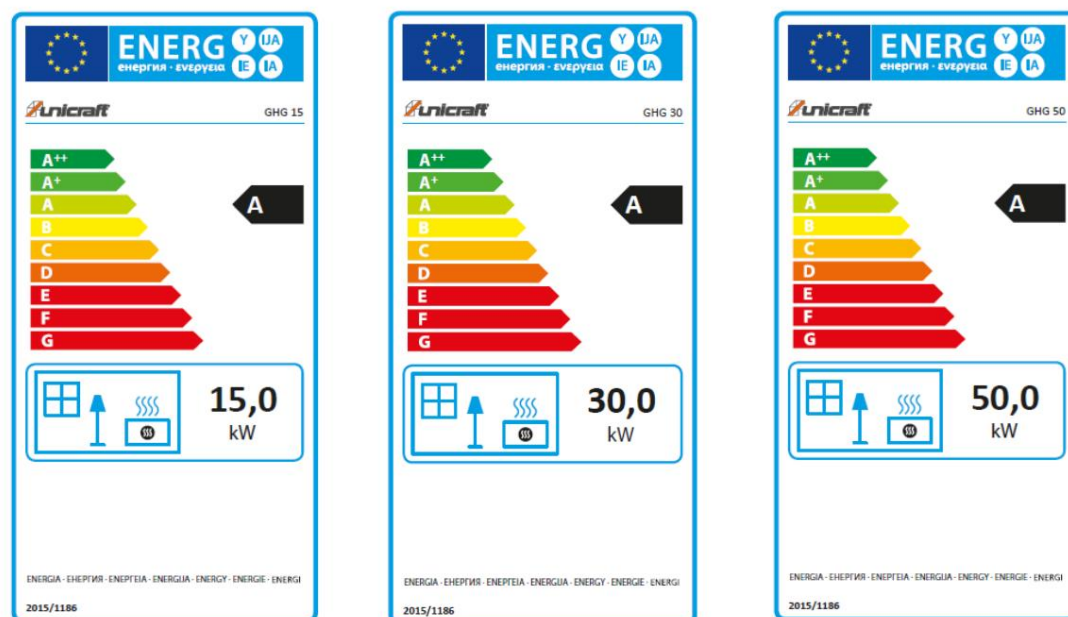


Figura 1-2: Etiquetas energéticas

2 Datos técnicos

Designación	Unidad	GEI 15	GEI 30	GEI 50
longitud	mm	380	465	665
Ancho/Profundidad	mm	190	245	250
Altura	mm	305	385	410
Peso	kg	3.7	5.9	7.8
Tensión de red	V	230	230	230
Frecuencia de red	Hz	50	50	50
Potencia calorífica	kW	15	18-30	30-50
Potencia del soplador	m³/h	580	1000	1000
Niveles de calefacción		1	Sin escalones Regulación 18 - 30 kW	Sin escalones Regulación 30 - 50 kW
consumo de combustible	kg/h	1.09	1.3-1.8	2.18-3.63
función de ventilador		Sí	Sí	Sí
Nivel de potencia sonora Lw	dB(A)	52	63	67
Elemento PTC		Sí	Sí	Sí
El ventilador se apaga cuando Alcanzando la temperatura		a	a	a
clase de eficiencia energética		A	A	A
energía eléctrica	W	70	70	70
Clase de protección		IPX4	IPX4	IPX4
conector		CEE 7/4	CEE 7/4	CEE 7/4

2.1 Placa de tipo

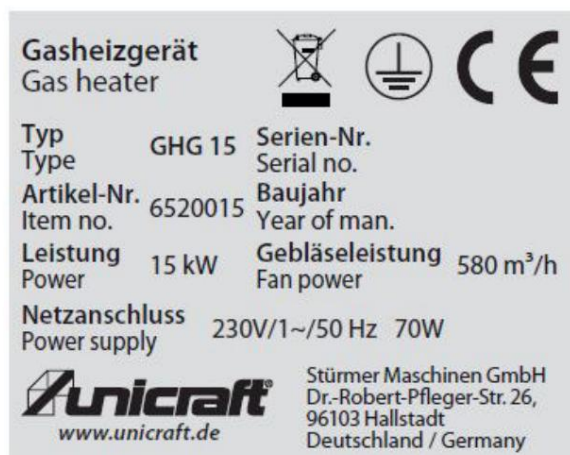


Figura 2-1: Placa tipo GHG 15



3. Transporte, embalaje, almacenamiento

3.1 transporte

Al recibir el producto, compruebe que no presente daños visibles ocasionados durante el transporte.

Si detecta algún daño en la unidad de calefacción, infórmelo inmediatamente a la empresa de transporte o al distribuidor.

3.1.1 Notas sobre el transporte

Un transporte, instalación y puesta en marcha inadecuados pueden provocar accidentes y daños o fallos en el dispositivo de calefacción, por lo que no asumimos ninguna responsabilidad ni ofrecemos garantía alguna.

¡ADVERTENCIA!

Las piezas de la máquina que caen de la carretilla elevadora o del vehículo de transporte pueden causar lesiones graves o incluso mortales. Siga las instrucciones y la información que figuran en la caja de transporte.



Tenga en cuenta el peso total del calentador, que se especifica en los "Datos técnicos".

Al desembalar el aparato, también se puede leer el peso del calentador en la placa de características.

3.1.2 Riesgos generales durante el transporte interno

ADVERTENCIA: ¡RIESGO DE VOLCAMIENTO!

Asegure el calentador para evitar que se vuelque, ruede o se caiga.

Los empleados deben estar fuera de la zona de peligro, fuera del alcance de la carga.

Avisé a los empleados y hágales saber el peligro que corren.

El transporte solo debe ser realizado por personal autorizado y cualificado. Actúe con responsabilidad durante el transporte y tenga siempre en cuenta las consecuencias. Evite acciones temerarias y arriesgadas.



Las zonas peligrosas, las superficies irregulares y los defectos deben inspeccionarse antes del transporte. Cualquier intento por parte de otros empleados de eliminar peligros, defectos o superficies irregulares durante el transporte supone riesgos significativos.

Por lo tanto, una planificación cuidadosa del transporte interno es esencial.

3.2 Embalaje Todos

los materiales de embalaje y ayudas de embalaje utilizados para el aparato de calefacción son reciclables y, en principio, deben reciclarse.

Los componentes de embalaje de cartón triturados deben desecharse en el contenedor de recogida de papel.

Las películas están hechas de polietileno (PE) y las partes de relleno de poliestireno (PS). Estos materiales pueden desecharse en un centro de reciclaje o contactando con su empresa local de gestión de residuos.

3.3 almacenamiento

El dispositivo debe colocarse en una habitación cerrada, seca y bien ventilada.

No debe exponerse a la humedad ni a la luz solar intensa.

4. Descripción del dispositivo



Figura 4-1: GEI 15/GEI 30/GEI 50

- | | |
|---|----------------------------------|
| 1 | asa de transporte |
| 2 | Botón de encendido |
| 3 | Interruptor de encendido/apagado |
| 4 | perilla de la válvula de gas |
| 5 | Regulador de gas |



5 Puesta en marcha

Compruebe que el calentador no presente daños ocasionados durante el

transporte. Conecte la manguera y el regulador a la bombona de GLP apretando la tuerca contra el fondo.

Gire en el sentido de las agujas del reloj la salida de la válvula del cilindro de gas licuado y apriete firmemente.

Abra la válvula de gas de la bombona y revise todas las conexiones de gas con agua jabonosa. Conecte el cable de alimentación a una toma de corriente de 230 V, 50 Hz.

¡ADVERTENCIA!

Tras abrir el aparato, deben comprobarse todas las conexiones y mangueras para detectar fugas. Esta comprobación debe realizarse antes de la puesta en marcha; ¡las fugas pueden provocar fugas de gas y riesgos importantes!

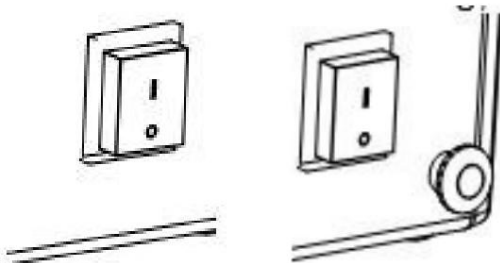


6 Operación

El calefactor está equipado con un termostato y un interruptor de corte no térmico para controlar las resistencias. El termostato detecta la temperatura del aire y la regula. El motor del ventilador no está controlado por el termostato; cuando este apaga las resistencias, el ventilador sigue funcionando.

6.1 Descripción de los controles de funcionamiento

GEI 15, GEI 30



GEI 50

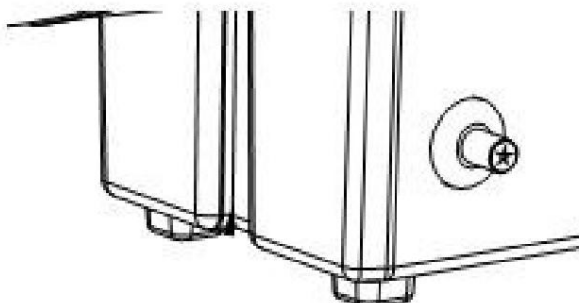


Figura 6-1: Descripción del panel de control

6.2 función

6.2.1 Función principal

Conecte el calentador a la red eléctrica. Conecte el calentador a la manguera de suministro de gas y a una bombona de gas adecuada. Abra la válvula de gas. Coloque el interruptor de encendido/apagado en la posición de encendido (ON POS. 3).

Pulse el botón de la válvula de gas POS. 4

Para encender el gas, pulse el botón de encendido POS. 2 hasta que se encienda la llama. Cuando se encienda la llama, mantenga pulsado el botón de la válvula de gas durante aproximadamente 10 segundos. Si

Si el calentador se apaga de nuevo al soltarlo, espere un minuto y repita el procedimiento de inicio.

Ajuste la presión del gas con el regulador para obtener la potencia calorífica deseada. Para apagar el calentador, cierre la válvula de la bombona de gas. Deje la unidad encendida.

Enciéndalo para que el ventilador siga funcionando hasta que se apague la llama. Luego, coloque el interruptor de encendido/apagado en la posición de apagado.

6.2.2 Función secundaria

El calefactor también puede usarse como ventilador. Para ello, asegúrese de que el aparato NO esté conectado al suministro de gas (bombona de gas). Conecte el aparato a la red eléctrica.

Coloque el interruptor del ventilador en la posición de encendido.

6.2.3 Distancias de seguridad

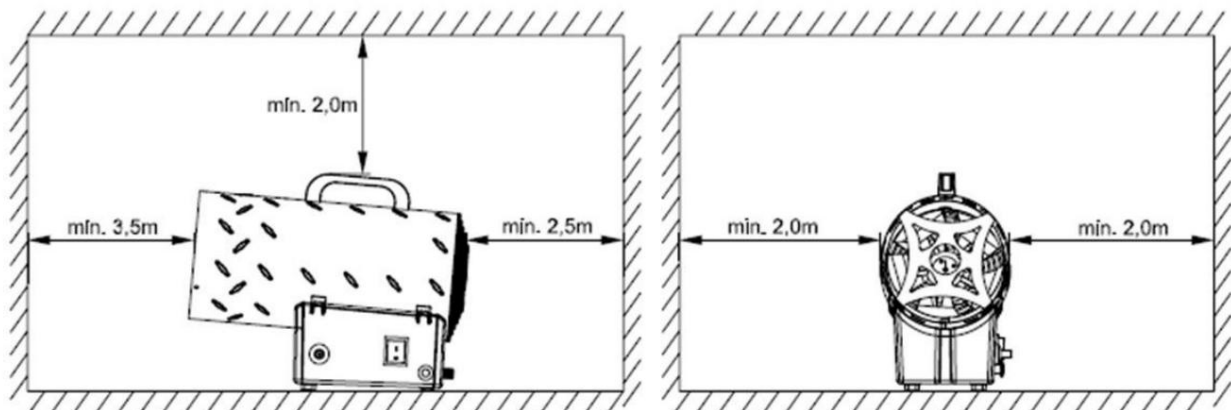


Figura 6-2: Distancias de seguridad



7 Cuidado, mantenimiento y reparación

El mantenimiento periódico y exhaustivo de su sistema de calefacción es esencial para una larga vida útil, un funcionamiento óptimo y una máxima productividad. Asegúrese de que el mantenimiento se realice con regularidad.

¡Advertencia! Peligro debido a la insuficiente cualificación del personal: Las personas insuficientemente cualificadas no pueden evaluar los riesgos para el usuario derivados de trabajos de reparación inadecuados en el aparato de calefacción y se exponen a sí mismas y a otros al riesgo de lesiones graves.



Todo trabajo de mantenimiento debe ser realizado únicamente por personal cualificado. Si el mantenimiento y las reparaciones son realizados por personas no autorizadas, la garantía quedará anulada.



7.1 Limpieza y mantenimiento

Mantenga siempre limpio el calentador. Nunca utilice productos de limpieza agresivos, ya que pueden dañar o destruir los componentes. Todas las piezas de plástico y las superficies pintadas deben limpiarse únicamente con un paño suave y húmedo.

Debe limpiarse con un limpiador neutro.

7.2 Mantenimiento

¡PELIGRO DE INCENDIO Y EXPLOSIÓN!

El GLP es altamente inflamable y explosivo. Limpie cualquier derrame inmediatamente. Mantenga las chispas, llamas abiertas u otras fuentes de ignición (cerillas, cigarrillos, electricidad estática) lejos del calentador. Almacene el gas únicamente en áreas con ventilación adecuada. Nunca almacene combustibles u otros materiales inflamables como aceite, heno o hierba seca en el calentador .



durante el funcionamiento o poco después de apagarlo, cerca del dispositivo de calefacción.

Antes de encender la calefacción, compruebe que no haya fugas en los conductos de combustible. Sustituya las mangueras de combustible recubiertas de goma cada dos años o cada 2000 horas de funcionamiento, lo que ocurra primero, incluso si el motor no ha estado en marcha. Los conductos de combustible recubiertos de goma tienden a researse y volverse quebradizos después de dos años o 2000 horas de funcionamiento de la calefacción, lo que ocurra primero.

¡PELIGRO DE QUEMADURAS!

Mantenga las manos y otras partes del cuerpo alejadas de las superficies calientes durante el funcionamiento y durante un breve periodo de tiempo después de apagar el calentador . Utilice el equipo de protección adecuado, como gafas de seguridad y guantes de protección apropiados .



8 Tabla de fallos

Perturbación	Posible causa	Arreglar
El motor no funciona.	El cable de alimentación no está conectado correctamente.	Pruebe el portapapeles con un dispositivo de prueba.
	El termostato de seguridad está encendido.	Espera aproximadamente un minuto y luego reinicia.
El motor funciona, pero el quemador no se enciende y después de unos segundos calentando	La válvula del gas embotellado está cerrada.	Abra la válvula de gas
	La bombona de gas está vacía	Utiliza un nuevo cilindro de gas
	La boquilla está obstruida.	Retire la boquilla y límpiela.
	La electroválvula de gas no está abierta.	Compruebe si la electroválvula funciona.
	No hay chispa	Compruebe la posición del Electrodo
El quemador se enciende, pero al cabo de unos segundos se apaga. No hay calefacción disponible.	Sin relación con el Sistema de puesta a tierra	Comprobar y conectar correctamente
	Conexión defectuosa entre Sensor y dispositivo de seguridad	Comprobar y conectar correctamente
	Dispositivo de seguridad defectuoso	Reemplazar el dispositivo de seguridad
La llama del calentador se apaga durante su funcionamiento.	Suministro excesivo de gas	Compruebe el reductor de presión y sustitúyalo si es necesario.
	Flujo de aire insuficiente	Compruebe si el motor funciona correctamente.
	Suministro insuficiente de gas debido a la formación de hielo en el Botella	Compruebe y utilice una bombona de gas de mayor capacidad o dos bombonas de gas conectadas entre sí.



9 piezas de repuesto

¡Riesgo de lesiones por el uso de repuestos incorrectos!

El uso de repuestos incorrectos o defectuosos puede suponer un peligro para el operario.

Esto puede provocar daños y fallos de funcionamiento.



Stürmer Maschinen GmbH no asume ninguna responsabilidad ni garantía por daños y

Pueden producirse fallos de funcionamiento si no se siguen estas instrucciones de uso. Para las reparaciones, utilice lo siguiente:

Solo herramientas impecables y adecuadas, repuestos originales o piezas de Stürmer Maschinen GmbH.

Piezas de serie aprobadas explícitamente.

La garantía del fabricante quedará anulada si se utilizan piezas de repuesto no autorizadas.

Información sobre el servicio técnico al cliente

Las reparaciones cubiertas por la garantía solo pueden ser realizadas por técnicos de servicio.

Solo el personal autorizado por nosotros debe realizar el trabajo. Utilice únicamente repuestos originales.

9.1 pedido de repuestos

Las piezas de repuesto pueden obtenerse en distribuidores especializados.

Envíe una copia del plano de piezas de repuesto con los componentes marcados al distribuidor especializado y

Por favor, proporcione la siguiente información:

Número de artículo

Designación del dispositivo

Fecha de fabricación

Números de posición de los componentes y, si procede, el número de plano de repuestos asociado.

Cantidad μ

Método de envío deseado (correo postal, transporte de carga, marítimo, aéreo, exprés)

Dirección de envío

Los pedidos de repuestos que no incluyan la información anterior no podrán procesarse. Si no se especifica ningún método de envío, este quedará a discreción del proveedor.

La información sobre el tipo de dispositivo, el número de artículo y el año de fabricación se puede encontrar en la placa de características, que está adherida a la
Se incluye un dispositivo de calefacción.

Ejemplo

Es necesario pedir el rotor del ventilador para el calentador GHG 15. El rotor del ventilador aparece como pieza número 1 en el diagrama de repuestos.
número 10.

Al solicitar piezas de repuesto, envíe una copia del dibujo de piezas de repuesto (1) con el componente marcado.

(Rueda del ventilador) y número de posición marcado (10) al distribuidor autorizado y proporcione la siguiente información:

Designación del modelo	GEI 15
Número de artículo	6520015
Número de dibujo	1
Número de posición	10

El número de artículo de su aparato de calefacción:

μ GEI 15	6520015
μ GEI 30	6520030
μ GEI 50	6520050

9.2 Planos de piezas de repuesto

Dibujo de repuestos 1: GHG 15

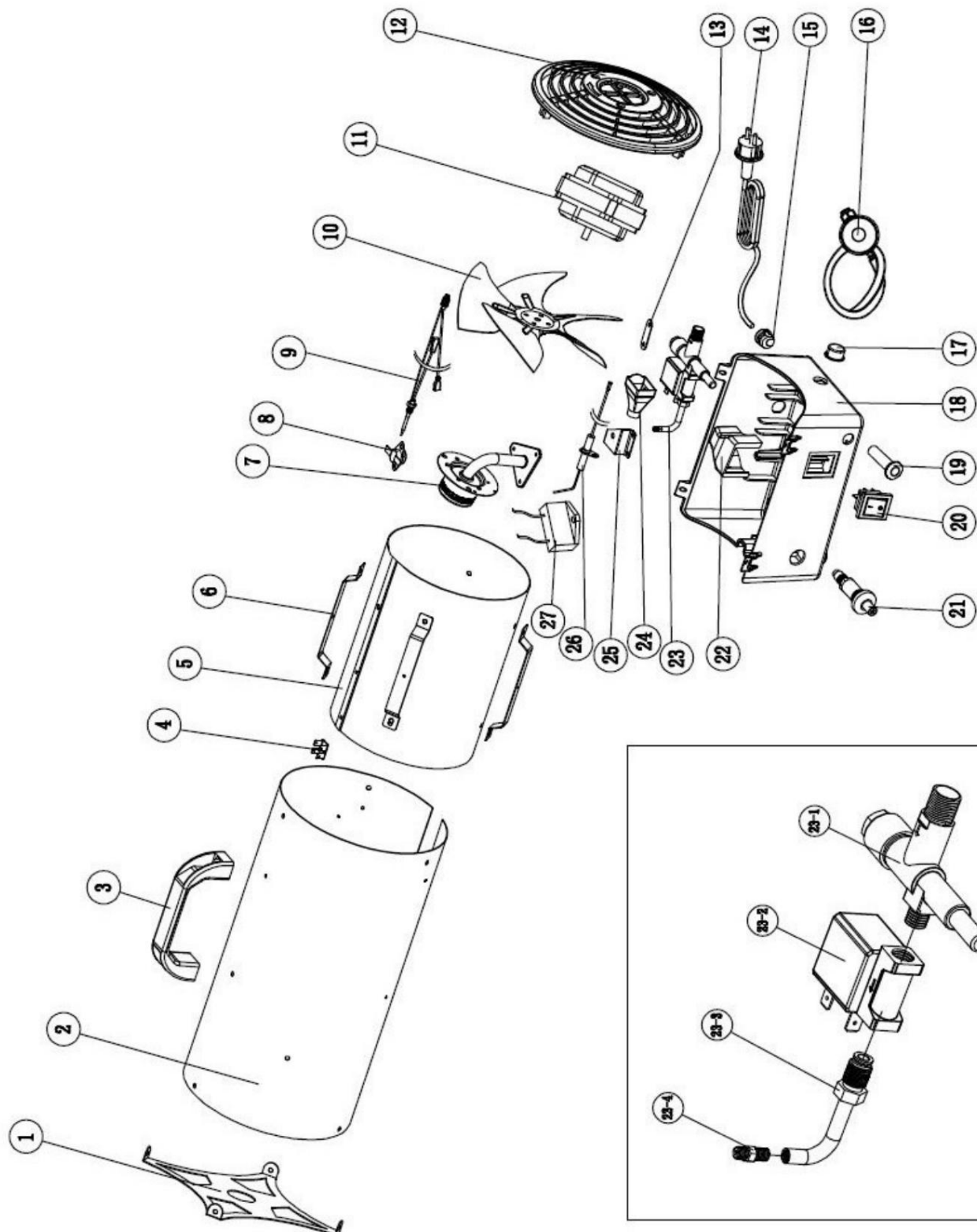


Figura 9-1: Dibujo de piezas de repuesto 1

Dibujo de repuestos 2: GHG 30

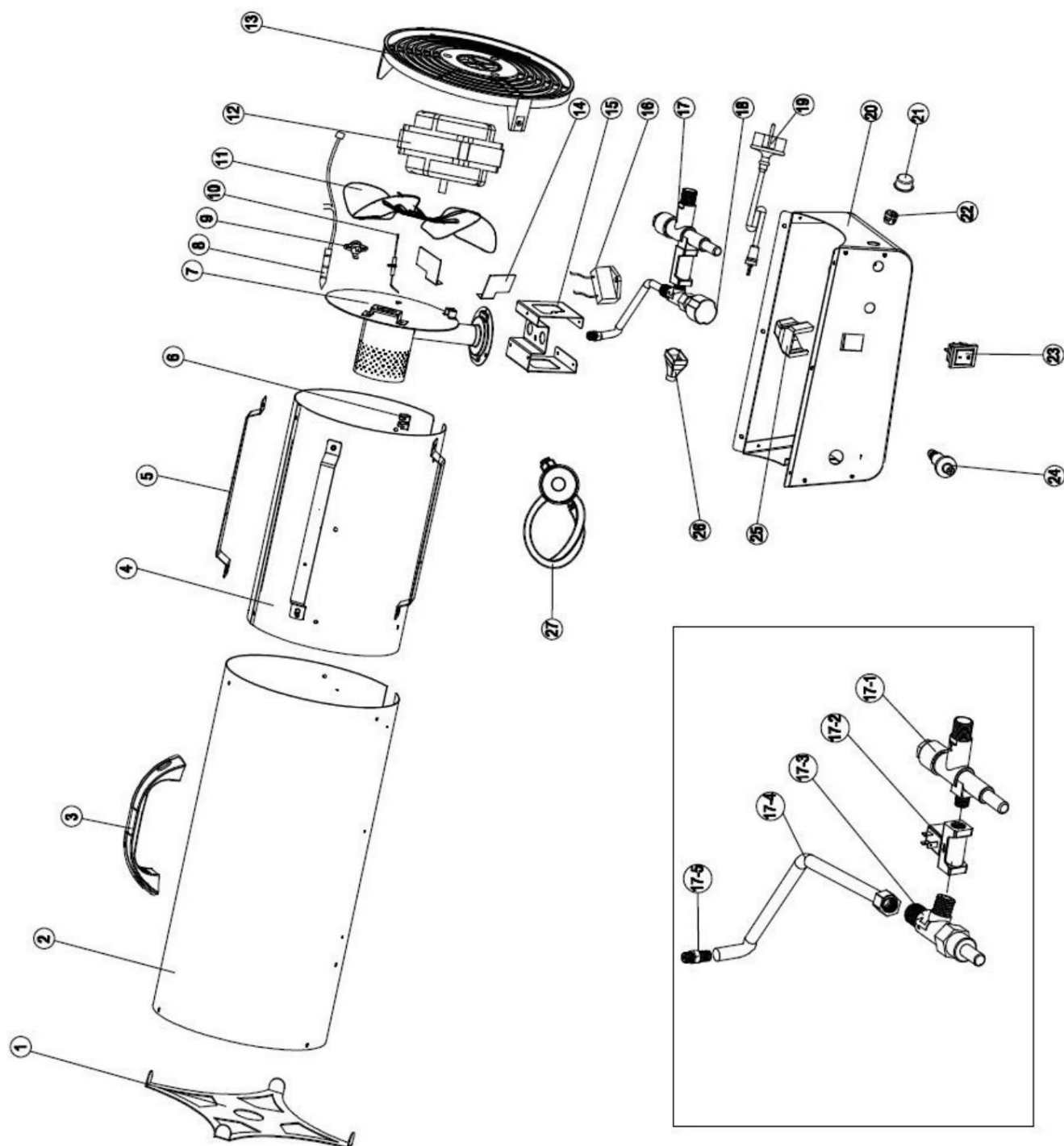


Figura 9-2: Dibujo de piezas de repuesto 2

Dibujo de repuestos 4: GHG 50

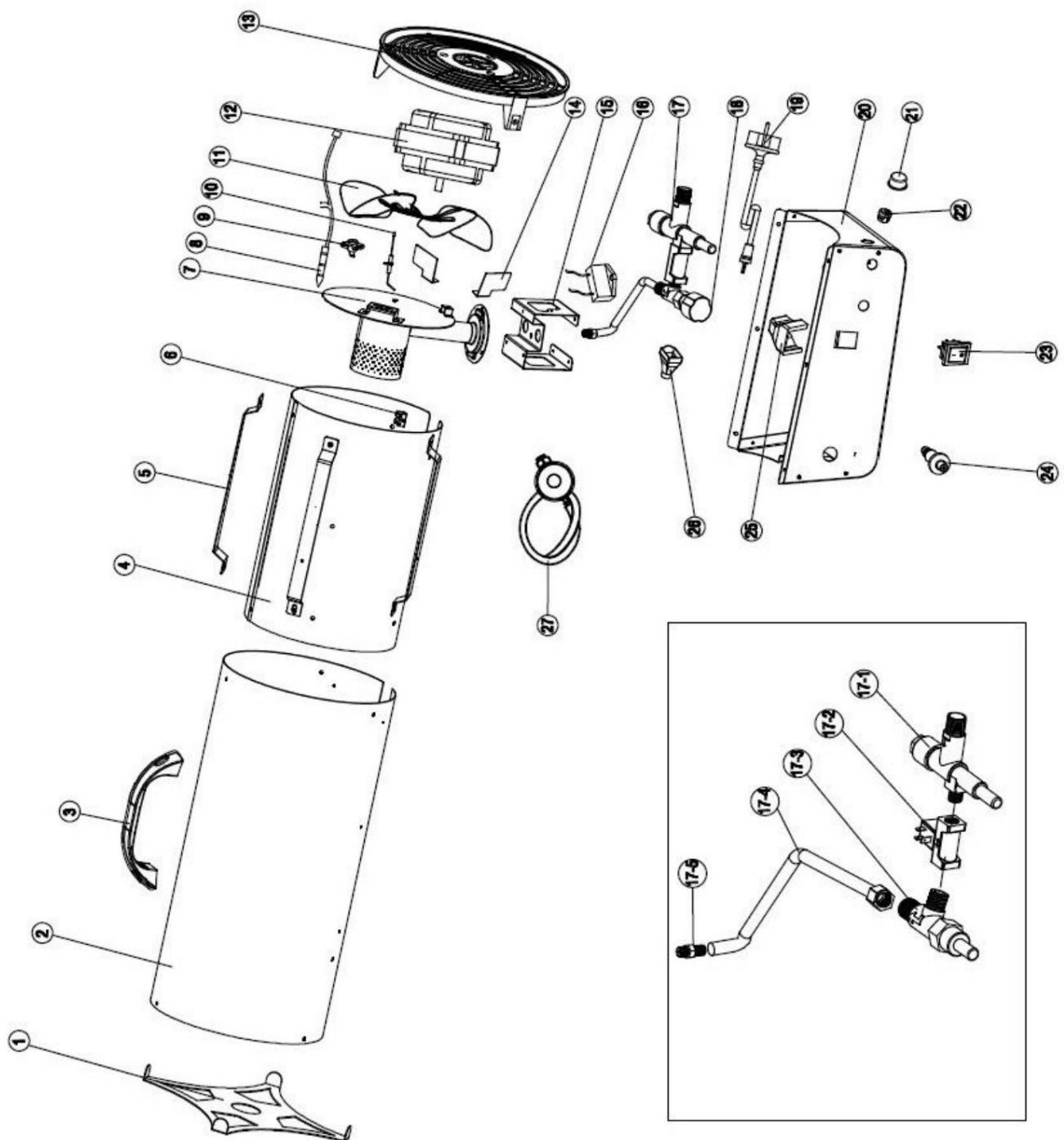


Figura 9-3: Dibujo de piezas de repuesto 3

10 Diagrama de circuito

Diagrama de circuito 1: GEI 15/GEI 30/GEI 50

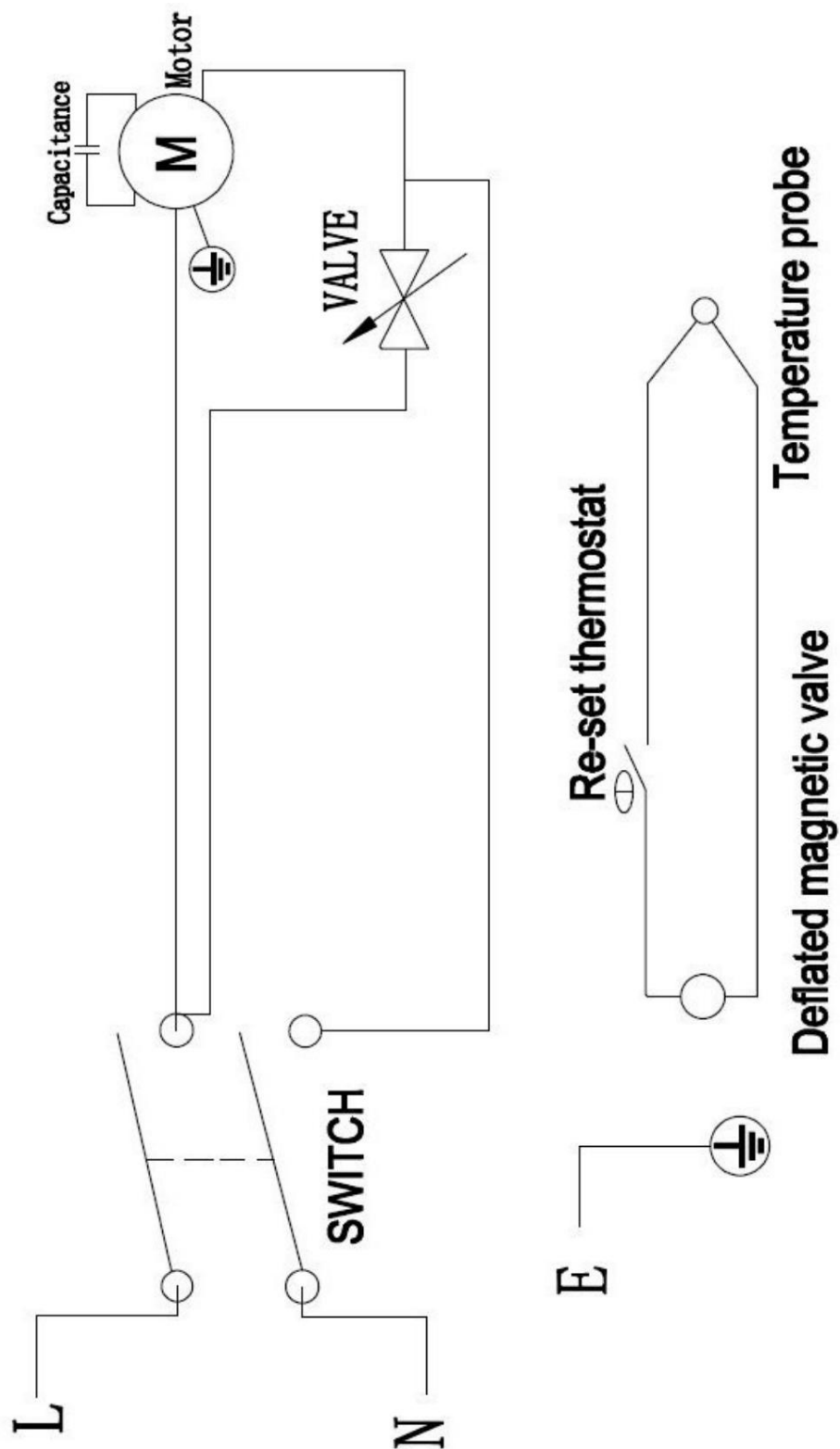


Figura 10-1: Diagrama del circuito 1

11 Declaración de conformidad de la UE

Según la Directiva de Baja Tensión 2014/35/UE, Anexo IV

Fabricante / Distribuidor:

Stürmer Maschinen GmbH
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26
D-96103 Hallstadt

Grupo de productos:

 **Unicraft®** Tecnología de taller

Designación de tipo:

Calentador de gas

Número de artículo

Nombre del producto: *

☐ GEI 15
☐ GEI 30
☐ GEI 50

6520015
6520030
6520050

Número de serie: *

*
Año de construcción:

20 _____

* Rellene estos campos utilizando la información de la placa de características.

todas las disposiciones pertinentes de la directiva antes mencionada, así como las demás normas aplicadas –
incluyendo cualquier modificación a estos cambios que estuviera vigente en el momento de la declaración.

Normativa aplicable de la UE:

2016/426/UE
1907/2006/UE

Reglamento de aparatos de gas
Reglamento REACH

Directivas de la UE aplicables:

2014/30/UE
2011/65/UE

Directiva EMC
Directiva RoHS

EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014
+ A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 +
A14:2019 + A15:2021 + A16:2023
EN 60335-2-102:2016

Seguridad de los aparatos eléctricos para uso doméstico y similares - Parte 1:
Requisitos generales

Seguridad de los aparatos eléctricos domésticos y similares - Parte 2-102:
Requisitos especiales para aparatos de gas, petróleo y combustibles sólidos con elementos calefactores eléctricos
conexiones

EN 62233:2008

Métodos para medir los campos electromagnéticos de electrodomésticos y equipos eléctricos similares
en relación con la seguridad de las personas expuestas a campos electromagnéticos.

EN IEC 55014-1:2021

Compatibilidad electromagnética - Requisitos para electrodomésticos, herramientas eléctricas y equipos eléctricos
similares - Parte 1: Emisiones

EN IEC 55014-2:2021

Compatibilidad electromagnética - Requisitos para electrodomésticos, herramientas eléctricas y equipos eléctricos
similares - Parte 2: Inmunidad - Norma de familia de productos

EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021

Compatibilidad electromagnética (CEM) - Parte 3-2: Valores límite - Valores límite para
Corrientes armónicas (corriente de entrada del dispositivo ≤ 16 A por conductor)

EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021 +
A2:2021/AC:2022

Compatibilidad electromagnética (CEM) - Parte 3-3: Límites - Limitación de
Cambios de voltaje, fluctuaciones de voltaje y parpadeo en los sistemas públicos
Redes de alimentación de baja tensión para dispositivos con una corriente nominal ≤ 16 A cada uno.
Conductores que no están sujetos a ninguna condición de conexión especial
Reglamento para aparatos de gas licuado - portátiles y móviles, no para
Para uso doméstico, existen ciertos generadores de aire caliente sin intercambiadores de calor con aire forzado.
convección

Nombre y dirección de la persona autorizada para elaborar la documentación técnica:

Kilian Stürmer, Stürmer Maschinen GmbH, Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26, 96103 Hallstadt



Kilian Stürmer (director general)

Hallstadt, 27 de julio de 2023





12 Apéndice

12.1 Derechos de autor

El contenido de estas instrucciones está protegido por derechos de autor y es propiedad exclusiva de Stürmer Maschinen GmbH. Su uso está permitido únicamente en el contexto del funcionamiento del aparato de calefacción.

Cualquier otro uso que exceda lo permitido no está autorizado sin el consentimiento por escrito del fabricante.

Queda prohibida la distribución y reproducción de este documento, así como el uso y la divulgación de su contenido, salvo autorización expresa.

Las infracciones darán lugar a responsabilidad por daños y perjuicios.

Para proteger nuestros productos, registramos las marcas comerciales, las patentes y los derechos de diseño siempre que sea posible.

Nos oponemos firmemente a cualquier infracción de nuestra propiedad intelectual.

Las especificaciones técnicas están sujetas a cambios sin previo aviso.

12.2 Limitación de responsabilidad

Toda la información e instrucciones del manual de operación se han compilado teniendo en cuenta las normas y reglamentos aplicables, el estado de la técnica y nuestros muchos años de conocimiento y experiencia.

Stürmer Maschinen GmbH no se responsabiliza de los daños en los siguientes casos: Incumplimiento de las

instrucciones de funcionamiento, Uso distinto al

previsto, Uso por personal no cualificado y no

profesional, Modificaciones o alteraciones no autorizadas,

Cambios técnicos, Uso de repuestos no autorizados.

El alcance real del suministro puede diferir de las explicaciones e ilustraciones aquí descritas en el caso de versiones especiales, al utilizar opciones de pedido adicionales o debido a los últimos cambios técnicos.

Serán de aplicación las obligaciones pactadas en el contrato de entrega, las condiciones generales, las condiciones de entrega del fabricante y la normativa legal vigente en el momento de la celebración del contrato.

12.3 Almacenamiento

¡PELIGRO!

Un almacenamiento incorrecto o inadecuado puede dañar y destruir los componentes del dispositivo de calefacción.



Almacene las piezas empaquetadas o ya desembaladas únicamente bajo las condiciones ambientales previstas.

Consulte a su distribuidor especializado si el dispositivo y los accesorios deben almacenarse durante más de tres meses y en condiciones ambientales distintas a las prescritas.

12.4 Instrucciones de eliminación / Opciones de reciclaje: No tire simplemente el

embalaje y luego el producto usado al medio ambiente, sino que deséchelos adecuadamente de acuerdo con las pautas establecidas por su administración municipal o la empresa de eliminación de residuos responsable.

12.4.1 Ponerse fuera de servicio

¡PRECAUCIÓN!

Los productos en desuso deben retirarse de servicio de inmediato y de forma profesional para evitar su uso indebido y cualquier daño al medio ambiente o a las personas. Retire las baterías, incluidas las recargables. Si es necesario, desmonte el dispositivo en componentes manejables y reciclables. Deseche los componentes siguiendo los procedimientos de eliminación establecidos.



12.4.2 Eliminación del embalaje del aparato nuevo

Todos los materiales y elementos de embalaje utilizados para el aparato de calefacción son reciclables y, en principio, deben reciclarse.

La madera del embalaje, si la hubiera, puede desecharse o reciclarse.

Los componentes del embalaje de cartón se pueden triturar y depositar en el contenedor de recogida de papel.

Las películas están hechas de polietileno (PE) o de poliestireno (PS) para el relleno. Estos materiales pueden reutilizarse tras su procesamiento si se llevan a un centro de reciclaje o a la empresa local de gestión de residuos.

Solo se debe entregar el material de embalaje en su forma más pura para que pueda reutilizarse directamente.

12.4.3 Eliminación de lubricantes

Asegúrese de que los refrigerantes y lubricantes utilizados se desechen de manera ambientalmente responsable.

Siga las instrucciones de eliminación de residuos de su empresa local de gestión de residuos. Las instrucciones de eliminación de los lubricantes utilizados las proporciona el fabricante. Si fuera necesario, solicite las fichas técnicas específicas del producto.

12.4.4 Eliminación del dispositivo antiguo

INFORMACIÓN

Por su propio bien y en aras del medio ambiente, asegúrese de que todos los componentes del dispositivo se desechen únicamente a través de los canales designados y aprobados.



Tenga en cuenta que los electrodomésticos contienen diversos materiales reciclables, así como componentes perjudiciales para el medio ambiente. Por favor, asegúrese de separar y desechar correctamente estos componentes. En caso de duda, póngase en contacto con su autoridad local de gestión de residuos. Para su tratamiento, puede que necesite la ayuda de una empresa especializada en gestión de residuos.

12.4.5 Eliminación de componentes eléctricos y electrónicos

Asegúrese de que los componentes eléctricos se desechen correctamente y de acuerdo con las normativas legales vigentes.

El dispositivo contiene componentes eléctricos y electrónicos y no debe desecharse con la basura doméstica.

Según la Directiva Europea sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos y su transposición a la legislación nacional, las herramientas eléctricas, los equipos eléctricos y la maquinaria usados deben recogerse por separado y reciclarse de forma respetuosa con el medio ambiente.

Como operador, debe obtener información sobre el sistema autorizado de recogida y eliminación de residuos que le corresponde.

Asegúrese de desechar las pilas y/o baterías recargables correctamente y de acuerdo con la normativa vigente. Deposite las pilas descargadas únicamente en los contenedores de recogida de los comercios o en los puntos limpios municipales.



12.5 Eliminación a través de puntos de recogida

municipales Eliminación de equipos eléctricos y electrónicos usados

(Aplicable en los países de la Unión Europea y otros países europeos con un sistema de recogida separado para este tipo de equipos).



El símbolo que aparece en el producto o en su embalaje indica que este producto no debe tratarse como basura doméstica normal, sino que debe entregarse en un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos.

Al desechar este producto correctamente, protege el medio ambiente y la salud de los demás. Su eliminación inadecuada pone en peligro el medio ambiente y la salud humana. El reciclaje ayuda a reducir el consumo de materias primas. Para obtener más información sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con su ayuntamiento, la empresa de gestión de residuos o la tienda donde lo compró.

13 Observación del producto

Estamos obligados a supervisar nuestros productos incluso después de la entrega.

Por favor, díganos cualquier cosa que sea de nuestro interés:

Datos de configuración modificados .

• Experiencias con el aparato de calefacción que sean importantes para otros usuarios. •

Averías recurrentes.

Stürmer Maschinen GmbH Dr.-

Robert-Pfleger-Str. 26 D-96103

Hallstadt

Fax: (+49)0951 96555-55 Correo

electrónico: info@unicraft.de

14 formularios para el etiquetado energético y el cumplimiento del diseño ecológico

¡PELIGRO!

El calentador de gas solo puede funcionar con GLP (gas licuado de petróleo) propano G30. ¡El uso de otros gases está prohibido!



14,1 GEI 15

El formulario conforme al Reglamento Delegado (UE) n.º 2015/1186 de la Comisión.

Modellbezeichnung(en): GHG 15 (für Kategorie I3B/P bei 700 mbar)							
Indirekte Heizfunktion: [nein]							
Direkte Wärmeleistung: 15 (kW)							
Indirekte Wärmeleistung: N/A (kW)							
Brennstoff				Stickoxid-Emissionen			
Brennstofftyp auswählen	[gasförmig]		G30	[NO _x]			
				110 [mg/ kWh _{input}] (GCV)			
Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	Symbol	Wert	Einheit
Wärmeleistung				Wirkungsgrad (NCV)			
Nennwärmeleistung	P _{nom}	15.0	kW	Thermischer Wirkungsgrad bei Nennwärmeleistung	η _{th, nom}	100	%
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P _{min}	N/A	kW	Thermischer Wirkungsgrad bei Mindestwärmeleistung	η _{th, min}	N/A	%
				Art der Wärmeleistungs-/Raumtemperaturreglers			
				(bitte eine Möglichkeit auswählen)			
Bei Nennwärmeleistung	e _{l max}	0.07	kW	Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle			[ja]
Bei Mindestwärmeleistung	e _{l min}	N/A	kW	Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle			[nein]
Im Standby-Modus	e _{l sb}	N/A	kW	Raumtemperaturregler mit mechanischem Thermostat			[nein]
				Elektronischer Raumtemperaturregler			[nein]
				Elektronischer Raumtemperaturregler mit Tageszeitregelung			[nein]
				Elektronischer Raumtemperaturregler mit Wochentagsregelung			[nein]
				Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich)			
				Raumtemperaturregler mit Präsenzerkennung			[nein]
				Raumtemperaturregler mit Erkennung offener Fenster			[nein]
				Fernbedienungsoption			[nein]
				Adaptive Regelung des Heizbeginns			[nein]
				Betriebszeitbegrenzung			[nein]
				Schwarzkugelsensor			[nein]
Leistungsbedarf der Pilotflamme							
Leistungsbedarf der Pilotflamme (soweit vorhanden)	P _{pilot}	0	kW				

Kontaktangaben	Stürmer Maschinen GmbH, Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26, 96103 Hallstadt		
(*) NOx = Stickstoffoxide			
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad η_S			
Angabe	Symbol	Wert	Einheit
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad im aktiven Betrieb	$\eta_{s,on}$	100	%
Korrekturfaktor (F1)	/	0	%
Korrekturfaktor (F2)	/	0	%
Korrekturfaktor (F3)	/	0	%
Korrekturfaktor (F4)	/	0.23	%
Korrekturfaktor (F5)	/	0	%
Biomasse-Kennzeichnungsfaktor	BLF	1	/
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad η_S	η_s	89.8	%
Energieeffizienzindex (EEI):	EEI	89.8	%
Energieeffizienzklasse	A		

El formulario conforme al Reglamento (UE) 2024/1103 de la Comisión.

Kontaktangaben		Stürmer Maschinen GmbH, Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26, 96103 Hallstadt					
Modellbezeichnung(en): GHG 15 (für Kategorie I3B/P bei 700 mbar)							
Indirekte Heizfunktion: [nein]							
Direkte Wärmeleistung: 15 (kW)							
Indirekte Wärmeleistung: k. A. (kW)							
Zulässige Mindestgesamtlänge der Abgasanlage (vertikales + horizontales Rohr) ...(m)							
Brennstoff		G30		Stickoxid-Emissionen (NOx)			
				Wert		Einheit	
Brennstofftyp auswählen [gasförmig]				110		[mg/ kWh _{Input}] (GCV)	
Angabe		Symbol Wert Einheit		Angabe		Symbol Wert Einheit	
Wärmeleistung				Wirkungsgrad (NCV)			
Nennwärmeleistung		P _{nom} 15.0 kW		Thermischer Wirkungsgrad bei Nennwärmeleistung		η _{th, nom} 100 %	
Mindestwärmeleistung (Richtwert)		P _{min} N/A kW		Thermischer Wirkungsgrad bei Mindestwärmeleistung		η _{th, min} N/A %	
				Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad		η _s 74,9 %	
Hilfsstromverbrauch				Art des Wärmeleistungs-/Raumtemperaturreglers (bitte eine Möglichkeit auswählen)			
Bei Nennwärmeleistung		e _{l, max} 0.07 kW		Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle		[ja]	
Bei Mindestwärmeleistung		e _{l, min} N/A kW		Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle		[nein]	
				Raumtemperaturregler mit mechanischem Thermostat		[nein]	
				Elektronischer Raumtemperaturregler		[nein]	
				Elektronischer Raumtemperaturregler mit Tageszeitregelung		[nein]	
				Elektronischer Raumtemperaturregler mit Wochentagsregelung		[nein]	
Leistungsaufnahme				Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich)			
Im Aus-Zustand		P ₀ N/A W		Raumtemperaturregler mit Präsenzerkennung		[nein]	
Im Bereitschaftszustand		P _{sm} N/A W		Raumtemperaturregler mit Erkennung offener Fenster		[nein]	
Im Leerlaufzustand		P _{de} N/A W		Fernbedienungsoption		[nein]	
Im vernetzten Bereitschaftsbetrieb		P _{ns} N/A W		Adaptive Regelung des Heizbeginns		[nein]	
SBereitschaftszustand mit Informations- oder Statusanzeige		[nein]		Betriebszeitbegrenzung		[nein]	
Leistungsbedarf der Pilotflamme				Schwarzkugelsensor		[nein]	
Leistungsbedarf der Pilotflamme (soweit vorhanden)		P _{pl} 0 kW		Selbstlernfunktion		[nein]	
				Regelungsgenauigkeit		[nein]	



14,2 GEI 30

El formulario conforme al Reglamento Delegado (UE) n.º 2015/1186 de la Comisión.

Modellbezeichnung(en): GHG 30 (für Kategorie I3B/P bei 700 mbar)							
Indirekte Heizfunktion: [nein]							
Direkte Wärmeleistung: 30 (kW)							
Indirekte Wärmeleistung: N/A (kW)							
Brennstoff				Stickoxid-Emissionen [NO _x]			
Brennstofftyp auswählen	[gasförmig]		G30	66 [mg/ kWh _{Input}] (GCV)			
Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	Symbol	Wert	Einheit
Wärmeleistung				Wirkungsgrad (NCV)			
Nennwärmeleistung	P _{nom}	30.0	kW	Thermischer Wirkungsgrad bei Nennwärmeleistung	η _{th, nom}	100	%
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P _{min}	18.0	kW	Thermischer Wirkungsgrad bei Mindestwärmeleistung	η _{th, min}	N/A	%
				Art der Wärmeleistungs-/Raumtemperaturreglers			
Hilfsstromverbrauch				(bitte eine Möglichkeit auswählen)			
Bei Nennwärmeleistung	e _{l max}	0.07	kW	Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle			[nein]
Bei Mindestwärmeleistung	e _{l min}	N/A	kW	Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle			[ja]
Im Standby-Modus	e _{l s}	N/A	kW	Raumtemperaturregler mit mechanischem Thermostat			[nein]
				Elektronischer Raumtemperaturregler			[nein]
				Elektronischer Raumtemperaturregler mit Tageszeitregelung			[nein]
				Elektronischer Raumtemperaturregler mit Wochentagsregelung			[nein]
				Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich)			
				Raumtemperaturregler mit Präsenzerkennung			[nein]
				Raumtemperaturregler mit Erkennung offener Fenster			[nein]
				Fernbedienungsoption			[nein]
				Adaptive Regelung des Heizbeginns			[nein]
				Betriebszeitbegrenzung			[nein]
				Schwarzkugelsensor			[nein]
Leistungsbedarf der Pilotflamme							
Leistungsbedarf der Pilotflamme (soweit vorhanden)	P _{pilot}	0	kW				

Kontaktangaben	Stürmer Maschinen GmbH, Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26, 96103 Hallstadt		
(*) NOx = Stickstoffoxide			
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad η_S			
Angabe	Symbol	Wert	Einheit
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad im aktiven Betrieb	$\eta_{S,on}$	100	%
Korrekturfaktor (F1)	/	0	%
Korrekturfaktor (F2)	/	1	%
Korrekturfaktor (F3)	/	0	%
Korrekturfaktor (F4)	/	0.12	%
Korrekturfaktor (F5)	/	0	%
Biomasse-Kennzeichnungsfaktor	BLF	1	/
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad η_S	η_S	90.9	%
Energieeffizienzindex (EEI):	EEI	90.9	%
Energieeffizienzklasse	A		



El formulario conforme al Reglamento (UE) 2024/1103 de la Comisión.

Kontaktangaben		Stürmer Maschinen GmbH, Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26, 96103 Hallstadt					
Modellbezeichnung(en): GHG 30 (für Kategorie I3B/P bei 700 mbar)							
Indirekte Heizfunktion: [nein]							
Direkte Wärmeleistung: 30 (kW)							
Indirekte Wärmeleistung: k. A. (kW)							
Zulässige Mindestgesamtlänge der Abgasanlage (vertikales + horizontales Rohr) ...(m)							
Brennstoff		G30		Stickoxid-Emissionen (NOx)			
				Wert	Einheit		
Brennstofftyp auswählen (flüssig)				66	[mg/ kWh _{Input}] (GCV)		
Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	Symbol	Wert	Einheit
Wärmeleistung				Wirkungsgrad (NCV)			
Nennwärmeleistung	P _{nom}	30.0	kW	Thermischer Wirkungsgrad bei Nennwärmeleistung	η _{th, nom}	100	%
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P _{min}	18.0	kW	Thermischer Wirkungsgrad bei Mindestwärmeleistung	η _{th, min}	N/A	%
				Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad	η _s	74.9	%
Hilfsstromverbrauch				Art des Wärmeleistungs-/Raumtemperaturreglers (bitte eine Möglichkeit auswählen)			
Bei Nennwärmeleistung	e _{l, max}	0.07	kW	Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle		[nein]	
Bei Mindestwärmeleistung	e _{l, min}	N/A	kW	Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle		[ja]	
				Raumtemperaturregler mit mechanischem Thermostat		[nein]	
Leistungsaufnahme				Elektronischer Raumtemperaturregler		[nein]	
Im Aus-Zustand	P ₀	N/A	W	Elektronischer Raumtemperaturregler mit Tageszeitregelung		[nein]	
Im Bereitschaftszustand	P _{sm}	N/A	W	Elektronischer Raumtemperaturregler mit Wochentagsregelung		[nein]	
Im Leerlaufzustand	P _{de}	N/A	W	Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich)			
Im vernetzten Bereitschaftsbetrieb	P _{nsn}	N/A	W	Raumtemperaturregler mit Präsenzerkennung		[nein]	
SBereitschaftszustand mit Informations- oder Statusanzeige		[nein]		Raumtemperaturregler mit Erkennung offener Fenster		[nein]	
Leistungsbedarf der Pilotflamme				Fernbedienungsoption		[nein]	
Leistungsbedarf der Pilotflamme (soweit vorhanden)	P _{pilot}	0	kW	Adaptive Regelung des Heizbeginns		[nein]	
				Betriebszeitbegrenzung		[nein]	
				Schwarzkugelsensor		[nein]	
				Selbstlernfunktion		[nein]	
				Regelungsgenauigkeit		[nein]	

14,3 GEI 50

El formulario conforme al Reglamento Delegado (UE) n.º 2015/1186 de la Comisión.

Modellbezeichnung(en): GHG 50 (für Kategorie I3B/P bei 1500 mbar)							
Indirekte Heizfunktion: [nein]							
Direkte Wärmeleistung: 50 (kW)							
Indirekte Wärmeleistung: N/A (kW)							
Brennstoff				Stickoxid-Emissionen [NO _x]			
Brennstofftyp auswählen	[gasförmig]		G30	78 [mg/ kWh _{Input}] (GCV)			
Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	Symbol	Wert	Einheit
Wärmeleistung				Wirkungsgrad (NCV)			
Nennwärmeleistung	P _{nom}	50.0	kW	Thermischer Wirkungsgrad bei Nennwärmeleistung	η _{th, nom}	100	%
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P _{min}	30.0	kW	Thermischer Wirkungsgrad bei Mindestwärmeleistung	η _{th, min}	N/A	%
				Art der Wärmeleistungs-/Raumtemperaturreglers			
Hilfsstromverbrauch				(bitte eine Möglichkeit auswählen)			
Bei Nennwärmeleistung	e _{l max}	0.07	kW	Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle			[nein]
Bei Mindestwärmeleistung	e _{l min}	N/A	kW	Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle			[ja]
Im Standby-Modus	e _{l sb}	N/A	kW	Raumtemperaturregler mit mechanischem Thermostat			[nein]
				Elektronischer Raumtemperaturregler			[nein]
				Elektronischer Raumtemperaturregler mit Tageszeitregelung			[nein]
				Elektronischer Raumtemperaturregler mit Wochentagsregelung			[nein]
				Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich)			
				Raumtemperaturregler mit Präsenzerkennung			[nein]
				Raumtemperaturregler mit Erkennung offener Fenster			[nein]
				Fernbedienungsoption			[nein]
				Adaptive Regelung des Heizbeginns			[nein]
				Betriebszeitbegrenzung			[nein]
				Schwarzkugelsensor			[nein]
Leistungsbedarf der Pilotflamme							
Leistungsbedarf der Pilotflamme (soweit vorhanden)	P _{pilot}	0	kW				

Kontaktangaben	Stürmer Maschinen GmbH, Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26, 96103 Hallstadt		
(*) NOx = Stickstoffoxide			
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad η_S			
Angabe	Symbol	Wert	Einheit
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad im aktiven Betrieb	$\eta_{S,on}$	100	%
Korrekturfaktor (F1)	/	0	%
Korrekturfaktor (F2)	/	1	%
Korrekturfaktor (F3)	/	0	%
Korrekturfaktor (F4)	/	0.07	%
Korrekturfaktor (F5)	/	0	%
Biomasse-Kennzeichnungsfaktor	BLF	1	/
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad η_S	η_s	90.9	%
Energieeffizienzindex (EEI):	EEI	90.9	%
Energieeffizienzklasse	A		

El formulario conforme al Reglamento (UE) 2024/1103 de la Comisión.

Kontaktangaben		Stürmer Maschinen GmbH, Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26, 96103 Hallstadt					
Modellbezeichnung(en): GHG 50 (für Kategorie I3B/P bei 1500 mbar)							
Indirekte Heizfunktion: [nein]							
Direkte Wärmeleistung: 50 (kW)							
Indirekte Wärmeleistung: k. A. (kW)							
Zulässige Mindestgesamtlänge der Abgasanlage (vertikales + horizontales Rohr) ...(m)							
Brennstoff		G30			Stickoxid-Emissionen (NOx)		
					Wert	Einheit	
Brennstofftyp auswählen [gasförmig]					78	[mg/ kWh _{Input}] (GCV)	
Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	Symbol	Wert	Einheit
Wärmeleistung				Wirkungsgrad (NCV)			
Nennwärmeleistung	P _{nom}	50.0	kW	Thermischer Wirkungsgrad bei Nennwärmeleistung	η _{th,nom}	100	%
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P _{min}	30.0	kW	Thermischer Wirkungsgrad bei Mindestwärmeleistung	η _{th,min}	N/A	%
				Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad	η _s	75.0	%
Hilfsstromverbrauch				Art des Wärmeleistungs-/Raumtemperaturreglers (bitte eine Möglichkeit auswählen)			
Bei Nennwärmeleistung	e _{l,max}	0.07	kW	Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle		[nein]	
Bei Mindestwärmeleistung	e _{l,min}	N/A	kW	Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle		[ja]	
				Raumtemperaturregler mit mechanischem Thermostat		[nein]	
Leistungsaufnahme				Elektronischer Raumtemperaturregler		[nein]	
Im Aus-Zustand	P ₀	N/A	W	Elektronischer Raumtemperaturregler mit Tageszeitregelung		[nein]	
Im Bereitschaftszustand	P _{sm}	N/A	W	Elektronischer Raumtemperaturregler mit Wochentagsregelung		[nein]	
Im Leerlaufzustand	P _{de}	N/A	W	Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich)			
Im vernetzten Bereitschaftsbetrieb	P _{nsn}	N/A	W	Raumtemperaturregler mit Präsenzerkennung		[nein]	
SBereitschaftszustand mit Informations- oder Statusanzeige		[nein]		Raumtemperaturregler mit Erkennung offener Fenster		[nein]	
Leistungsbedarf der Pilotflamme				Fernbedienungsoption		[nein]	
Leistungsbedarf der Pilotflamme (soweit vorhanden)	P _{pilot}	0	kW	Adaptive Regelung des Heizbeginns		[nein]	
				Betriebszeitbegrenzung		[nein]	
				Schwarzkugelsensor		[nein]	
				Selbsttiefenfunktion		[nein]	
				Regelungsgenauigkeit		[nein]	



www.stma.de/youtube-de



www.facebook.com/stuermer.maschinen.gmbh



www.xing.com/companies/stuermermaschinenengmbh



www.linkedin.com/company/8690471